

# ТЕНДЕР КЗ

№ 131 (2460)

8 августа 2019 г.

Выходит 5 раз в неделю.

Распространяется на всей территории Казахстана.

Издается с 01 июля 2009 г.

www.tendr.kz

"Семізбай-У" ЖШС, заңды мекенжайы: 020700, Ақмола облысы, Біржан сал ауд., Степняк қ., Біржан сал к-сі, 34 (электронды мекенжайы: [semyzbay@semyzbay-u.kazatomprom.kz](mailto:semyzbay@semyzbay-u.kazatomprom.kz)), "Семізбай-У" ЖШС орталық аппаратында 09.09.2019 ж.сағат 11:00-де, келесі мекен-жайы бойынша, ағылшын әдісі бойынша аукцион өтетіні туралы хабарлайды: Нұр-Сұлтан қаласы, Е10 көшесі, 17/10 үй, 5-қабат.

Сауда-саттық заты (лот): Жылжымайтын мүлік - ауданы 0,0619 га жер тілімі бар, жалпы ауданы 2 844,2 ш.м. көп қабатты ғимарат. Ғимарат мекенжайы: Алматы қаласы, Медеу ауданы, Нұрсұлтан Назарбаев даңғылы, 279-үй.

- Бастапқы (старттық) баға - 1 389 507 846 (бір миллиард үш жүз сексен тоғыз миллион бес жүз жеті мың сегіз жүз қырық алты) теңге.

- Бағаны өзгерту қадамының өлшемі - Жылжымайтын мүліктің бастапқы (старттық) бағасының 0,1 (нөл бүтін, оннан бір) пайызы;

Аукционға қатысуға ниет білдірушілердің өтінімдері тиісті аукцион өткізілетін күні сағат 10:00-ге дейін мына мекен-жай бойынша: Нұр-Сұлтан қаласы, Е10 көшесі, 17/10 үй, 5-қабат.

немесе мына электронды мекенжай бойынша қабылданады: [gmuo@semyzbay-u.kazatomprom.kz](mailto:gmuo@semyzbay-u.kazatomprom.kz). Сату объектісімен хабарландыру шыққан күннен бастап, тиісті аукцион өткізілетін күнге дейін сағат 09.00-ден 17.00-ге дейін танысуға болады.

Сатып алу-сату шарты бойынша төлем шарттары:

Аванстық төлем жылжымайтын мүлікті сату бағасының кемінде 80 (сексен) пайызы мөлшерінде, сатып алу-сату шартына қол қойылған күннен бастап 10 (он) банктік күннен кешіктірілмей енгізіледі. Қалған 20 (жиырма) пайыз сатып алу-сату шартына қол қойылған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен кешіктірілмей енгізілуі тиіс.

Аукционға қатысу үшін, "Семізбай-У" ЖШС есеп шотына мүліктің бастапқы (старттық) бағасының 10 (он) пайызы мөлшерінде келесі реквизиттерге кепілдік жарнаны төлеу қажет:

"Семізбай-У" ЖШС, БСН 061240000604, "Ситибанк Қазақстан" АҚ, БСК СІТІКЗКА, ІВАНКЗ1883201Т0250283008.

Барлық сұрақтар бойынша мына тел. арқылы хабарласуға болады: 8 / 7172/ 55-20-15, ішкі 11559, 8 / 701/ 534-22-11; 8 / 707/ 111-53-86

ТОО "Семізбай-У", юридический адрес: 020700, Ақмолинская область, р-н Біржан сал, г. Степняк, ул. Біржан сал, 34 (электронный адрес: [semyzbay@semyzbay-u.kazatomprom.kz](mailto:semyzbay@semyzbay-u.kazatomprom.kz)) объявляет о проведении аукциона - по английскому методу в центральном аппарате ТОО "Семізбай-У" 09.09.2019 года в 11:00 часов, по адресу: город Нур-Султан, улица Е10 дом 17/10, 5 - этаж

Предмет торгов (лот): Недвижимое имущество - многоэтажное здание общей площадью 2 844,2 кв.м., с земельным участком площадью 0,0619 га, находящееся по адресу: город Алматы, Медеуский район, проспект Нурсултана Назарбаева, дом 279.

- Начальная (стартовая) цена - 1 389 507 846 (один миллиард триста восемьдесят девять миллионов пятьсот семь тысяч восемьсот сорок шесть) тенге.

- Шаг изменения цены в размере - 0,1 (ноль целых, одна десятая) процентов от начальной (стартовой) цены Недвижимого имущества;

Заявки желающих принять участие в Аукционе принимаются до 10:00 часов дня проведения соответствующего аукциона по адресу: город Нур-Султан, улица Е10 дом 17/10, 5 - этаж.

или по электронному адресу: [gmuo@semyzbay-u.kazatomprom.kz](mailto:gmuo@semyzbay-u.kazatomprom.kz). Ознакомиться с объектом продажи возможно со дня выхода объявления до дня проведения соответствующего аукциона с 09.00 до 17.00 часов.

Условия оплаты по Договору купли-продажи:

Авансовый платеж вносится в размере не менее 80 (восемьдесят) процентов от цены продажи недвижимого имущества в срок не позднее 10 (десяти) банковских дней со дня подписания договора купли-продажи. Оставшиеся 20 (двадцать) процентов должны быть внесены не позднее 30 (тридцати) календарных дней со дня подписания договора купли-продажи.

Для участия в Аукционе необходимо внести гарантийный взнос на расчетный счет ТОО "Семізбай-У" сумму в размере - 10 (десяти) процентов от начальной (стартовой) цены имущества на следующие реквизиты:

ТОО "Семізбай-У", БИН 061240000604, в АО "Ситибанк Казахстан", БИК СІТІКЗКА, ІВАНКЗ1883201Т0250283008.

По всем вопросам обращаться по тел.: 8 /7172/ 55-20-15, внт. 11559, 8 / 701/ 534-22-11; 8 /707/ 111-53-86

## ПРАВИЛА ЗАКУПОК ТОВАРОВ, РАБОТ И УСЛУГ АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ "ФОНД НАЦИОНАЛЬНОГО БЛАГОСОСТОЯНИЯ "САМУК-ҚАЗЫНА" И ОРГАНИЗАЦИЯМИ ПЯТЬДЕСЯТ И БОЛЕЕ ПРОЦЕНТОВ ГОЛОСУЮЩИХ АКЦИЙ (ДОЛЕЙ УЧАСТИЯ) КОТОРЫХ ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО ПРИНАДЛЕЖАТ АО "САМУК-ҚАЗЫНА" НА ПРАВЕ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ДОВЕРИТЕЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ

### ЗАКУПКИ СПОСОБОМ ПРОВЕДЕНИЯ ДВУХЭТАПНОГО ТЕНДЕРА

93. Тендеры могут проводиться с использованием двухэтапных процедур в следующих взаимосвязанных случаях:

- 1) сложно сформулировать технические характеристики и спецификации закупаемых товаров, работ, услуг;
- 2) имеется необходимость ознакомиться с возможными путями удовлетворения потребностей и выбрать наилучший из них.

94. Процедура закупок способом двухэтапного тендера предусматривает проведение следующих последовательных мероприятий:

- 1) на первом этапе осуществляются следующие мероприятия:
    - принятие решения Заказчиком о проведении закупок товаров, работ, услуг способом двухэтапного тендера, утверждении состава тендерной комиссии, экспертной комиссии (эксперта), назначении секретаря тендерной комиссии, утверждении тендерной документации;
    - публикация объявления о проведении закупок способом двухэтапного открытого тендера, либо направление приглашений потенциальным поставщикам в случае проведения закрытого двухэтапного тендера;
    - предоставление потенциальным поставщикам тендерной документации;
    - приём и регистрация секретарём тендерной комиссии заявок потенциальных поставщиков на участие в первом этапе двухэтапного тендера. Заявки на участие в первом этапе двухэтапного тендера представляются без ценовых предложений;
    - заседание тендерной комиссии по вскрытию конвертов с заявками потенциальных поставщиков на участие в первом этапе двухэтапного тендера, оформление протокола вскрытия конвертов с заявками потенциальных поставщиков;
    - рассмотрение тендерной комиссией заявок потенциальных поставщиков на участие в первом этапе двухэтапного тендера, проведение тендерной комиссией отбора потенциальных поставщиков на основе предложенных технических характеристик и спецификаций закупаемых товаров, работ, услуг, путей удовлетворения потребностей Заказчика, формирование перечня участников второго этапа тендера, оформление протокола об итогах первого этапа двухэтапного тендера, информирование потенциальных поставщиков, принявших участие в первом этапе, о его результатах;
  - 2) на втором этапе осуществляются следующие мероприятия:
    - при необходимости, внесение изменений в тендерную документацию, включая уточнение технической спецификации (технического задания);
    - направление участникам второго этапа тендера уточнённой тендерной документации и (или) технической спецификации (технического задания) и приглашения подать ценовые предложения и в случае необходимости, уточнённые технические спецификации;
    - рассмотрение тендерной комиссией ценовых предложений и дополнительных ценовых предложений на понижение цены (в случае их наличия) и уточнённых технических спецификаций (в случае их наличия) участников второго этапа тендера, подведение итогов тендера, оформление протокола об итогах тендера;
    - информирование участников второго этапа тендера о его итогах, публикация протокола об итогах открытого двухэтапного тендера (в случае проведения закрытого тендера публикация не производится);
    - заключение с победителем тендера договора о закупках.
95. Срок начала проведения второго этапа двухэтапного тендера не должен превышать 60 (шестьдесят) календарных дней с даты подведения итогов первого этапа двухэтапного тендера.
96. Если иное не предусмотрено Правилами, при проведении двухэтапного тендера используются применимые процедуры открытого тендера.

МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР  
**Belon**  
medical

## ПРИЕМ СПЕЦИАЛИСТОВ:

Стоматолог  
ЛОР (детский, взрослый с выездом)  
Гинеколог высшей категории  
Маммолог высшей категории  
Дерматовенеролог высшей категории  
Гастроэнтеролог

Эндокринолог  
Офтальмолог  
Невропатолог  
Кардиолог  
Терапевт  
Педиатр (с выездом)

Уролог  
Хирург  
Мануалист  
УЗИ всех органов  
ЭКГ  
Дневной стационар  
Все виды анализов

г. Астана, ул. Жубанова, 24  
тел.: 8(7172) 93 99 15  
моб.: 8 702 845 99 05  
e-mail: [medical@belon.kz](mailto:medical@belon.kz),  
Сайт: [www.belon.kz](http://www.belon.kz)  
ЧАСЫ ПРИЕМА:  
Каждый день с 08:00-20:00 ч.  
ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ

## ПРАВИЛА ЗАКУПОК ТОВАРОВ, РАБОТ И УСЛУГ

АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ "ФОНД НАЦИОНАЛЬНОГО БЛАГОСОСТОЯНИЯ "САМРУК-ҚАЗЫНА" И ОРГАНИЗАЦИЯМИ ПЯТЬДЕСЯТ И БОЛЕЕ ПРОЦЕНТОВ ГОЛОСУЮЩИХ АКЦИЙ (ДОЛЕЙ УЧАСТИЯ) КОТОРЫХ ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО ПРИНАДЛЕЖАТ АО "САМРУК-ҚАЗЫНА" НА ПРАВЕ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ДОВЕРИТЕЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ

## ЗАКУПКИ ИЗ ОДНОГО ИСТОЧНИКА

136. Закупки из одного источника осуществляются:

- 1) на основании решения руководителя исполнительного органа Заказчика или иного уполномоченного им лица;
- 2) на основании решения коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета (в случае отсутствия коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета органа управления/высшего органа (общее собрание участников) Заказчика;
- 3) на основании решения уполномоченного органа Заказчика, к компетенции которого, согласно уставу Заказчика, отнесено принятие решения по определению аудиторской организации, осуществляющей аудит Заказчика;
- 4) путем прямого заключения договора.

137. Закупки из одного источника осуществляются на основании решения руководителя исполнительного органа Заказчика или иного уполномоченного им лица в следующих случаях:

- 1) если закупки одним из способов, предусмотренных подпунктами 1) - 4), 6) пункта 15 Правил, признаны несостоявшимися.
- В случае, если тендер или закупки способом запроса ценовых предложений признаны несостоявшимися в связи с наличием одной не отклоненной заявки на участие в тендере потенциального поставщика или наличием одного не отклоненного ценового предложения потенциального поставщика, Заказчик осуществляет закупку у данного потенциального поставщика.

При этом, договор о закупках должен быть заключен с ним на условиях, предусмотренных его заявкой на участие в тендере, ценовым предложением, и цена заключенного договора с ним не должна превышать его цены, указанной в заявке на участие в тендере, ценовом предложении.

В случае, если тендер или закупки способом запроса ценовых предложений признаны несостоявшимися по иным основаниям, закупки осуществляются у потенциального поставщика, определенного Заказчиком.

- 2) приобретения товаров, работ, услуг, если общая сумма однородных видов товаров, работ, услуг, предусмотренная планом закупок на соответствующий календарный год, не превышает тысячекратного размера месячного расчетного показателя, установленного законом о республиканском бюджете на соответствующий финансовый год;

- 3) приобретения товаров, работ, услуг, если имеется необходимость в осуществлении закупок ежедневной и (или) еженедельной потребности (на период с момента объявления и до заключения договора по итогам тендера) по перечню, утвержденному коллегиальным исполнительным органом/наблюдательным советом (в случае отсутствия коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета органом управления/высшим органом (общее собрание участников) Заказчика;

- 4) приобретения товаров, работ, услуг у организаций двадцать пять и более процентов акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат Заказчику, у организаций, которым прямо или косвенно принадлежат двадцать пять и более процентов акций (долей участия) Заказчика, а также у учреждений, учредителями которых выступают Заказчики, по виду/ам деятельности, предусмотренным Уставом организации.

При этом организации и (или) учреждения, за исключением отечественных товаропроизводителей Холдинга, у которых Заказчиком приобретаются товары, выполняются работы, оказываются услуги обязаны самостоятельно выполнить не менее двух третей (2/3) объема по поставке приобретаемых товаров, выполнению работ, оказанию услуг.

- 5) приобретения товаров, являющихся сырьевым ресурсом для стратегически важных производств, не добываемых на территории Республики Казахстан и приобретаемых за рубежом, по перечню товаров, утвержденному коллегиальным исполнительным органом/наблюдательным советом (в случае отсутствия коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета органом управления/высшим органом (общее собрание участников) Заказчика;

- 6) приобретения товаров в целях их последующей переработки по перечню, утвержденному коллегиальным исполнительным органом/наблюдательным советом (в случае отсутствия коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета органом управления/высшим органом (общее собрание участников) Заказчика;

- 7) приобретения периодических печатных изданий на бумажном и (или) электронном носителях, услуг по размещению информации в зарубежных средствах массовой информации, услуг по предоставлению информации международными информационными организациями, а также услуг по предоставлению информации, размещенной на веб-сайтах, озвученных книг, изданных на различных магнитных носителях, книг, изданных рельефно-точечным шрифтом, тифлосредств для обслуживания инвалидов по зрению, услуг специализированных библиотек;

- 8) приобретения организациями, осуществляющими государственный оборонный заказ, товаров, работ, услуг для производства продукции, входящей в состав государственного оборонного заказа, определенного Законом Республики Казахстан "О государственном оборонном заказе";

- 9) приобретения услуг по обязательному медицинскому осмотру работников, занятых на тяжелых работах, работах с вредными (особо вредными) и (или) опасными условиями труда, а также на работах, связанных с повышенной опасностью, машинами и механизмами и услуг по оздоровлению (амбулаторному, стационарному обследованию/лечению) работников, заболевания которых были выявлены в результате обязательного медицинского осмотра;

- 10) приобретения услуг морского агента, морского брокера;

- 11) приобретения урана и его соединений, осуществляемое в рамках основной деятельности Заказчика, а также услуг по переработке урана и его соединений;

- 12) приобретения работ на объектах, предусматривающих соблюдение секретности их месторасположения;

- 13) приобретения Заказчиком товаров, работ, услуг для исполнения обязательств по договору:

о государственных закупках, заключенному им в качестве поставщика в рамках законодательства о государственных закупках;

о закупках, заключенному им в качестве поставщика в рамках Правил по итогам тендера;

о закупках, заключенному им в качестве поставщика в рамках законодательства о недропользовании по итогам тендера;

- 14) приобретения работ по проектированию у поставщика, надлежащим образом разработавшего проектную/предпроектную документацию, в том числе работ, вытекающих из необходимости внесения изменений и дополнений в проектную/предпроектную документацию;

- 15) приобретения товаров для последующей передачи их в лизинг при осуществлении лизинговой деятельности, а также товаров, работ и услуг, непосредственно связанных с приобретением, поставкой и введением предмета лизинга в рабочее состояние;

- 16) приобретения услуг эксплуатации подъездных путей;

- 17) приобретения услуг по аренде спутникового ресурса;

- 18) приобретения услуг по распространению, трансляции телепрограмм, в том числе, через спутники и наземные сооружения;

- 19) приобретения услуг по перегонам видео/аудиоматериалов;

- 20) приобретения услуг по ремонту авиационной техники, морских судов и судового оборудования на специализированных предприятиях;

- 21) приобретения электроэнергии, в том числе у энергоснабжающей организации, входящей в Холдинг;

- 22) приобретения товаров, работ и услуг, необходимых для реализации целевых научно-технических программ, утвержденных в установленном законодательством порядке;

- 23) долгосрочной аренды земельных участков сроком более пяти лет в целях реализации Заказчиком инвестиционных программ, проектов, возмещение ежегодных затрат при изъятии земельных участков у физических или юридических лиц на время действия Контрактов на недропользование, а также приобретение права возмездного землепользования или права частной собственности на земельный участок у его собственника (собственников) или у государства по рыночной или кадастровой (оценочной) стоимости в соответствии с земельным законодательством Республики Казахстан;

- 24) приобретения товаров, работ и услуг организациями Холдинга - отечественными товаропроизводителями для выполнения заказов организаций, не являющихся организациями Холдинга и нерезидентами, срок выполнения которых составляет не более 60 (шестидесяти) календарных дней;

- 25) приобретения услуг аренды помещений, зданий, сооружений, а также услуг, связанных с их эксплуатацией, за исключением первоначального приобретения услуг аренды, необходимой для обеспечения уставной деятельности Заказчика;

- 26) приобретения Национальным морским перевозчиком услуг по фрахтованию морских судов и техническому менеджменту при фрахтовании;

- 27) приобретения горюче-смазочных материалов за пределами Республики Казахстан в пути следования;

- 28) приобретения услуг по приему от потребителей оплаты за предоставляемые услуги, в том числе через электронные терминалы;

- 29) приобретения товаров, работ и услуг, необходимость в которых возникает в период и в связи с проведением капитального ремонта нефтеперерабатывающими предприятиями, в случае обнаружения дополнительной потребности в товарах, работах, услугах, которые отсутствовали в дефектных ведомостях и иных документах технической спецификации в целях обеспечения бесперебойной работы предприятия, в соответствии с графиком, утвержденным государственным уполномоченным органом.

138. Закупки из одного источника осуществляются на основании решения коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета (в случае отсутствия коллегиального исполнительного органа/наблюдательного совета органом управления/высшим органом (общее собрание участников) Заказчика в следующих случаях:

- 1) если у Заказчика, закупившего товары, работы, услуги у какого-либо поставщика, возникает необходимость произвести у того же поставщика другие закупки в целях унификации, стандартизации или обеспечения совместимости с имеющимися товарами, оборудованием, технологиями, работами или услугами;

- 2) приобретения по долгосрочным договорам товаров у отечественных товаропроизводителей, в том числе отечественных товаропроизводителей Холдинга, предусматривающих организацию серийного производства товаров в Республике Казахстан по техническим условиям Заказчика, если такие товары не производились на территории Республики Казахстан в течение последних трех лет;

- 3) приобретения товаров, работ, услуг в целях реализации инвестиционных стратегических проектов;

- 4) приобретения работ или услуг, связанных с внедрением новой технологии, у собственника этой технологии;

- 5) приобретения консультационных и юридических услуг по вопросам возможного инициирования международных арбитражей и судебных споров в иностранных юрисдикциях, а также по защите и представлению интересов Заказчиков в международных коммерческих арбитражах и иностранных судебных органах;

# Belon Home

Квартиры гостиничного типа в аренду во всех районах города Нур-Султан



«Упакованные». Оплата ежемесячно. Тел: 8 701 186 4003

# Belon KIDS

БІЛІМ БЕРУ КЕШЕНІ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС

## ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ

Математика  
Логика  
Грамматика  
Письмо  
Чтение  
Развитие речи  
Окружающий мир  
Казахский язык  
Английский язык  
Творчество

## МЕКТЕПКЕ ДАЙЫНДЫҚ

Математика  
Логика  
Грамматика  
Жазу  
Оқу  
Сөйлеуді дамыту  
Қоршаған орта  
Қазақ тілі  
Ағылшын тілі  
Шығармашылық



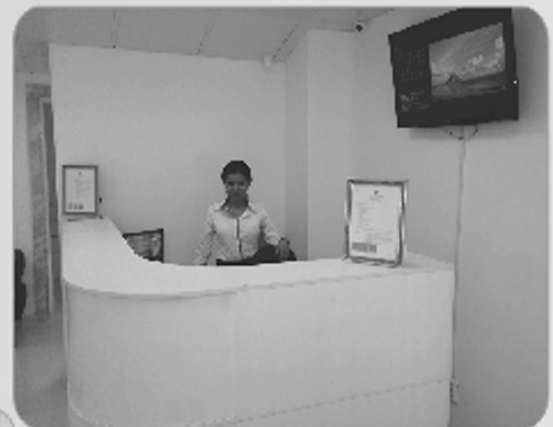
Частная начальная  
школа (1-5 классы).  
Подготовка к поступлению  
в престижные школы и лицен.

1-5 сынып оқушыларына арналған  
жеке білім беру бастауыш мектебі.  
Беделді мектептер мен  
лицейлерге түсуге дайындық.

г. Нур-Султан, район Сарыарка, ул. Тараса Шевченко, д. 8/1, вход с набережной тел. : +7 777 309 44 00, @belon\_kids  
Нур-Сұлтан қ., Сарыарка ауданы, Тарас Шевченко к., ү. 8/1, кіру жағалаудан +7 778 309 44 00, @kids@belon.kz

# МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР Belon medical

- ПРОКТОЛОГ
- ДЕРМАТОВЕНЕРОЛОГ
- ГИНЕКОЛОГ
- УРОЛОГ
- ТЕРАПЕВТ
- УЗИ ВСЕХ ОРГАНОВ
- МЕДИЦИНСКИЕ АНАЛИЗЫ
- УЗИ ИССЛЕДОВАНИЯ
- КОНСУЛЬТАЦИИ
- СТОМАТОЛОГИЯ



Наш адрес:

010000, Республика Казахстан, г. Нур-Султан, ул. Жубанова, 24

Тел/факс: +7 (7172) 93-39-46, e-mail: medical@belon.kz,

www.belon.kz



# Belon life

- фитнес • hotel -



Хочешь быть стройной и привлекательной?  
Хочешь быть подтянутым и сильным?  
Новый фитнес-клуб «Belon Life» поможет в этом.



**Инвестируйте в свое здоровье! Это самые надежные инвестиции!**  
Тренажеры на все группы мышц, два бассейна с джакузи и гидромассажем, четыре вида саун, десятки групповых самых современных программ - все это по очень доступным ценам! Первым записавшимся - скидки!

Астана, пр-т Абылай-хана, 24/1, тел: +7 (7172) 56 20 20  
e-mail: [life@belon.kz](mailto:life@belon.kz), [www.belon.kz](http://www.belon.kz)

## Новый отель в столице!

Левобережье, 200 шагов от Дома министерств,  
рядом с аллеей поющих фонтанов на Водно-зеленом бульваре!



г.Астана, ул. Достык, 13, тел.: (7172) 795 444  
e-mail: [info@belon.kz](mailto:info@belon.kz), [www.belon.kz](http://www.belon.kz)

Собственник:  
ТОО «Издательство БМ»  
Свидетельство о постановке на учет  
средства массовой информации № 10693-Г  
от 26 февраля 2010 года.

Выдано Министерством культуры и  
информации Республики Казахстан.  
Адрес редакции: Республика Казахстан,  
010000, г. Астана, мкр. Самал 9, офис 1

Тел/ф: 8 (7172) 43 91 07.

E-mail: [info@tendr.kz](mailto:info@tendr.kz)  
[www.tendr.kz](http://www.tendr.kz)

Ответственность  
за содержание рекламы  
и объявлений несет  
рекламодатель.  
Перевод с государственного языка  
на русский и наоборот  
осуществляет рекламодатель.

Главный редактор  
Динара Кебиспаева  
Газета печатается в типографии  
ТОО «Издательство БМ»,  
г. Астана, ул. Жубанова, 24/1.  
8(7172) 93-98-25  
Заказ № 131 ТК